

مشق نمبر 19 (حرفِ نداء)

اردو میں ترجمہ کریں

1. يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

حرفِ نداء (معطوف علیہ عطف معطوف)

(مضاف + مضاف الیہ) (محرور)

نداء + (مركب اضافی) مُنَادِي =

اے جلال و اکرام والے!

2. فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

معطوف علیہ عطف معطوف

مضاف + (مركب عطفی) مضاف الیہ = مركب اضافی

اے آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے والے۔

3. يَا أَيُّهَا الرَّجُلُ! مَا أَشْمَتْ؟

حرفِ نداء حرف بدل حرف (مضاف + مضاف الیہ)

نداء مرفوع تنبیہ منادی استفہام (نثر) مبتداء مؤخر = جملہ اسمیہ

اے آدمی! تیرا نام کیا ہے؟

4. يَا سَيِّدِي! إِسْمِي عَبْدُ اللَّهِ

حرفِ نداء مضاف + مضاف الیہ مركب اضافی مركب اضافی

نداء (مركب اضافی) مبتداء + خبر

+ منادی! جملہ اسمیہ (جوابِ نداء)

اے میرے سردار! میرا نام عبداللہ ہے۔

5. يَا عَبْدَ اللَّهِ! هَلْ أَنْتَ حَيَّاطٌ أَوْ بَخَّاشٌ؟

حرفِ نداء مضاف + مضاف الیہ حرفِ نداء ضمیر (مركب عطفی)

(مركب اضافی) معرفہ مرفوع

نداء + منادی! استفہام + مبتداء + خبر = جملہ اسمیہ استفہامیہ

اے اللہ کے بندے! کیا تم درزی یا بڑھتی ہو؟

(۱۹/۲)

۶ مَا أَنَا خَيَّاطًا أَوْ نَجَّارًا يَا سَيِّدِي ! بَلْ أَنَا لَبَّابٌ

حرف ضمیر مرکب عطفی حرف مرکب اضافی حرف ضمیر اسم
نفا + مبتداء + خبر عطف مبتداء + خبر

جملہ اسمیہ ناعید۔ جملہ اسمیہ (جواب نداء)

میں درزی یا برہئی نہیں ہوں۔ اے میرے آقا! بلکہ میں ایٹ دربان ہوں۔

۷ يَا أَبَانَا أَنْتَ كَرِيمٌ

حرف مرکب اضافی ضمیر اسم

نداء + منادى + مبتداء + خبر = جملہ اسمیہ

اے ہمارے والد! آپ بہت مہربان ہیں۔

۸ يَا زَيْدُ! دُرُوسُ كِتَابِ التَّزْيِي سَهْلَةٌ جَدًّا

حرف مرفوع مضاف + (مرکب اضافی) خبر مرفوع اسم نکرہ

نداء + منادى (مرکب اضافی مجرور) مبتداء + خبر = جملہ اسمیہ

اے زید! عربی کی کتاب کے اسباق بہت آسان ہیں۔

عربی میں تڑھ کریں

۱۔ اِسْرَائِيلَ كَيْبِي

مضاف الیہ + مضاف - مرکب اضافی

بنو اسرائیل
Samra Khalil Uppal

۲ اے اِسْرَائِيلَ كَيْبِي

حرف مضاف الیہ + مضاف

نداء + مرکب اضافی (منادى)

يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ!

۳ اے لڑکے! اِس (مؤنث) کا نام کیا ہے؟

حرف + منادى مرکب اضافی (مبتداء) + خبر

نداء (جواب نداء) جملہ اسمیہ استفہاسیہ

يَا أَيُّهَا الْوَلَدُ! مَا اسْمُهَا؟

(19/3)

۴ اُس کا نام فاطمہ ہے

(مركب اضافی) مبتداء + خبر = جملہ اسمیہ
اِسْمُهَا فَاطِمَةٌ

۵ عَبْد الرَّحْمٰن! کیا تمہارے پاس قیامت کا علم ہے؟

حرف منادی (نداء) حرف مضاف الیه (مركب اضافی)
یا عَبْد الرَّحْمٰن! هَلْ عِنْدَكَ عِلْمُ السَّاعَةِ؟
تکیدہ + متعلق خبر + مبتداء = جملہ اسمیہ استہناسیہ

۶ نہیں میرے آقا! بلکہ وہ اللہ کے پاس ہے

حرف منادی (نداء) حرف مضاف الیه (مركب اضافی)
لَا سَيِّدِي! اَبَلْ هُوَ عِنْدَ اللَّهِ
نافیہ (نقد) مبتداء + عطف مبتداء + خبر = جملہ اسمیہ (جوابِ ندا)

قبرانی مثالیں

۱. يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ (النجر: ۲۷)

حرف منادی حرف (مركب توصیفی)
نداء تنبیہ بدل (منادی)

اے مطمئن (اطمینان والی جان)

۲. يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ (الرحمن: ۳۳)

حرف مضاف + (مركب عطف) مضاف الیه
نداء + منادی

اے جنوں اور انسانوں کے گروہ!

۳. يَا أَيُّهَا النَّاسُ! إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ (الاعراف: ۱۵۸)

حرف منادی بدل (منادی) ان + ی (مركب اضافی)
نداء + منادی! تاکیدہ اسم ان + خبر ان = جملہ اسمیہ تاکیدی (جوابِ نداء)
اے لوگو! بے شک میں اللہ کا رسول ہوں

اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمُلْكِ (ال عمران: ۲۶)

مناذری + شہ + مرکب اضافی (مناذری)
اے ہمارے اللہ! مَلِكُ کے بادشاہ۔

عَالِمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ (الزمر: ۲۶)

حرفِ مناذری + مرکبِ عطفی (مضاف الیہ)
مناذری + مضاف (مرکبِ اضافی) مناذری۔

اے غیب اور حاضر کے جاننے والے۔

أَيْتُهَا الْعَيْرُ أَتَيْتَهُ لَيْسَ رِقُونَ (یوسف: ۷۰)

حرف + مناذری حرف ضمید لام مزحللہ + نکرہ
مخروف معرفہ مشبہ بالفعل اسمُ ان + تاکبہ + ضمیر ان = جملہ اسمیہ تاکیدی

اے قافلے والو! بے شک تم ہی چور ہو۔